Bonjour, mes chères étudiantes, chers étudiants.

Je commence aujourd’hui par des commentaires généraux de vos devoirs d’octobre (Devoirs1).

Félicitations pour votre excellente collaboration ! Zadatke ste postavili pravovremeno, kompletne i uredne.

Pošto sam vam većini pojedinačno već upisala komentare na linku gde su (privremeno) pohranjene vaše datoteke, ovde ću dati neke opšte opservacije koje mogu biti od pomoći za dalje učenje i rad.

I – dialogue au consulat

Bravo pour : nom (prezime), prénom (lično ime), profession – étudiante en transport / sciences des transports, étudiant en transport / sciences des transports (studentkinja, student Saobraćajnog fakulteta/saobraćajno-transportnih nauka). Eventuellement, étudiant(e) en ingénierie du trafic PAZITE NA ROD KAD GOVORITE O SEBI - **étudiant, étudiante**.

nationalité – serbe, je suis serbe – monténégrin(e) – BILO JE NEKOLIKO PUTA Je suis femme serbe – gramaticki ispravno : Je suis une femme serbe, ALI BEZ une femme OVDE , ROD ODREDJEN NA POCETKU PRILIKOM OBRACANJA MADAME ILI MONSIEUR … PRIDEVI za državljanstvo kao što su belge, serbe, ISTI U OBA RODA JER IMAJU E NA KRAJU (TAKVI SU I NA PRIMER : rapide – brz, brza ; touristique – turistički, turistička, s tim što u srpskom ima i srednji rod, a u francuskom ne, le français, c’est facile).

II – compréhensions écrites, présentations

Tout est bien, mais attention :

Elena est espagnole….Oui, elle parle espagnol (et français et anglais, aussi).

Elena n’est pas mariée, elle est célibataire…(negacija *ne…pas*)

Aussi, pour Audrey T. – Quelle est sa profession ? – ISPRAVAN ODGOVOR (razne varijante): Elle est actrice. / Sa profession – actrice. / C’est une actrice française.

Formulacija mnogih – Sa profession est une actrice. – zvuči nezgrapno. ISTO za državljanstvo: Elle est française. / (Sa) nationalité - française.

III – Vos habitudes dans les transports en commun

Quand je voyage en transports..../ Quand je suis dans les transports.... – correct (ispravno)

Bravo pour : Quand je prends le bus / les transports....Quand j’utilise les transports en commun...

(sve su to odlične varijante)

**Attention** – conduire – voziti, a ne voziti se – conduire une voiture, une moto, une auto, conduire sa bicyclette/ son vélo / un vélo…. Ako napišete *en conduisant (ma voiture)* to znači dok vozim (kola), a ne vozeći se, tokom vožnje

Alternatives : Pendant le voyage..../pendant le trajet (tokom putovanja, tokom vožnje, na putu, u putu, dok se vozim...)

...j’aime / je n’aime pas / je déteste / j’adore manger, dormir, écouter de la musique, parler aux gens (infintif) – nekad je izostao nastavak za infinitiv.

Bravo pour : les bus bondés – krcati autobusi, gužva u prevozu

UMESTO je n’aime pas la foules (les foules) dans les transports... (ovo nije netačno, ali da naučite još ovaj izraz u značenju « mrzim, ne volim gužvu u prevozu »): Je déteste (Je n’aime pas) les bus (et les trams) bondés.

UMESTO au collège (do fakulteta) – à la faculté / à l’université

Nekoliko studenata je pronašlo reč „former“ za voz....molim, voz = train, *m*

**I ovde važi da se preporučuje odustajanje od tehnike kopi-pejst.**

IV – le jour, la date, la météo

Danas je ponedeljak….Aujourd’hui, nous sommes lundi / on est lundi

il y a du soleil ….u negaciji postaje : il n’y a pas **de** soleil

Oko pitanja koji je danas dan, datum, da li treba član ***le*** ili ne...

Aujourd’hui nous sommes / on est le lundi 23 novembre 2020. – Određen član jer je taj konkretan ponedeljak (određen datumom).

Aujourd’hui nous sommes / on est lundi. – Danas je ponedeljak. – Nema člana, ponedeljak u sedmičnom nizu.

Aujourd’hui nous sommes / on est le 23 novembre. – Danas je 23. novembar. – Kao gore, određeni datum.

Attention : Le lundi, nous avons les cours de français. – Ponedeljkom (svakog ponedeljka) imamo časove francuskog. – Dan u nedelji s članom *le* ispred, bez datuma, znači da se radnja ponavlja.

Vendredi je vais au marché. - U petak idem na pijacu. – **VAŽNO! U petak, u ponedeljak ...na francuskom bez ikakvog člana ili predloga** - vendredi, lundi...Notre directeur arrive mardi. – Naš direktor stiže u utorak.

**NOUVELLE LEÇON – nova lekcija**

Nouvelle leçon, nouvelle séquence : **pages 40, 41**

**Unité 3, séquence D. Vous avez un nouveau message (Stigla vam je nova poruka/novi mejl)**

1. **Coordonnées – kontakt-podaci**

Pre nego što pročitate tekst mejla, obratite pažnju na zaglavlje, izvadite i naučite nepoznate reči, u ovom kontekstu:

envoyer – poslati, otpremiti

plus tard – kasnije

ajouter – dodati

pièce jointe f. – prilog, atačment

objet m. – predmet, „*subject*“

police f. – font

par défaut – automatski, podešeno, po „*difotu”*

taille f. – veličina

**G –** gras, grasse – boldovano, masnim slovima

*I* **–** italik, kurziv

S **–** podvučeno

Zatim pažljivo pročitajte sam dopis, takođe izvadite i naučite nepoznate reči. Obratite pažnju na formu i registar – poslovna pošta, obraćanje na vi, ali nije striktno formalno.

délégué(e) – predstavnici/-e

ci-joint – u prilogu, u atačmentu

1. *Vérifiez votre compréhension* – Proverite da li ste ispravno razumeli povezujući redove u levoj i desnoj strani tabele, nekad je moguće višestruko.

Gramatička napomena:

glagol devoir – morati, poput pouvoir, vouloir – ima skračenu osnovu u prezentu u jednini

je dois nous devons

tu dois vous devez

il doit ils doivent

i poput pouvoir, vouloir, praćen je infinitivom.

Ja moram da pozovem / Mi treba da pozovemo gospođu L...Je dois appeler / Nous devons appeler Mme L....

1. *Retenez*  - Zapamtite, naučite, utvrdite (na sledećoj strani, 41) govorne činove i izraze u poslovnoj pisanoj komunikaciji: - na sledećoj strani tabela ***Pour rédiger un mél* -** Za pisanje mejla

početak pozdrav na kraju

formalno Poštovana gospođo.... S poštovanjem

neutralno Dobar dan; Pozdrav Srdačni pozdravi; Srdačno

prijateljski Ćao; Pozdrav Čujemo se uskoro

(ovde ima i Coucou – Ćao Poljupci / Ćao

– na početku uvek)

Le vocabulaire informatique – ovde je više leksika koja se odnosi na poštansko-telekomunikacioni saobraćaj. Nađite ekvivalente na srpskom i naučite.

Gramatička napomena: glagol ***répondre*** menja se u prezentu kao ***attendre, entendre...*** – podsećam na gramatičke strane 42 i 43 i vežbanja onlajn.

Glagol ***joindre*** – 1. priložiti, prikačiti: *joindre un fichier au mél* - priložitidatoteku mejlu, dodati fajl kao atačment 2. stupiti u vezu se nekim: *joindre quelqu’un au téléphone* – pozvati/kontaktirati nekog telefonom – promena u prezentu indikativa:

je joins nous joignons

tu joins vous joignez

il joint ils joignent

**DOMAĆI ZADATAK:**

**I) Domaći zadatak koje ćete uraditi elektronski (zajedno s prethodna dva od prošlih časova i još jednim u produžetku).** Možete objediniti sve u jednom fajlu koji ćete postaviti na link **Devoirs2** kad bude otvoren.

1. **Communiquez**
2. **Pas mardi.** – Ne u utorak.

**Vous êtes Paul Morisson. Répondez au mél de Sandrine (mardi, vous allez à Lyon, vous fixez une autre date).** – Vi ste Pol Morison. Odgovorite na Sandrinin mejl (u utorak idete u Lion, zakažite, predložite neki drugi dan za sastanak....ali ne vikendom; vodite računa da odgovarajući u Polovo ime, sve bude u istoj formi i uz poštovanje istih pravila neutralnog ophođenja koja postoje u Sandrininom dopisu).

**II)** Na strani 46, Unité 3 Testez-vous

1. La bonne formule – odaberite pravi odgovor od tri ponuđena za svih sedam izraza.

Ovo vežbanje je 4. u nizu u okviru dokumenta za postavljanje na platformu. Na kraju za ovaj poslednji zadatak ispišite karakteristične reči i izraze i njihove srpske ekvivalente **(izvadite nepoznate reči i potražite značenje), uz izbor tačnog odgovora.**

Domaći zadaci u skriptama (udžbeniku) – ne postavljate na platformu: p. 46, exercice 2 et 3. Slušajte audio snimke i ispravite slovne i brojne greške u tabelici i poruci. Bonne continuation ! Je reste à votre disposition pour toute information additionnelle.